

MUSÉE
DE LA MÉMOIRE
VIVANTE

POUR LA CONTINUITÉ DE LA MÉMOIRE

Rapport annuel 2013-2014

« L'arrêt au Musée de la mémoire vivante ne devait durer qu'une trentaine de minutes : il en a duré plus de 120, qui ont filé comme l'éclair. Pas de doute, l'établissement est l'un des secrets les mieux gardés de Saint-Jean-Port-Joli, un endroit où l'on a réussi le tour de force de rendre un concept intangible - les souvenirs - en passionnant sujet d'étude. »

Violaine Ballivy,
[La Presse, 15 août 2013](#)

RAPPORT ANNUEL

2013-2014

[Mission](#)

[Équipe](#)

[Message du président](#)

[Message du conservateur](#)

[Expositions](#)

[Jardins](#)

[Collecte de témoignages](#)

[Activités culturelles](#)

[École d'été et colloques](#)

[Financement](#)



MISSION

La Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé fut créée dans le but de sauvegarder le site du domaine seigneurial de Saint-Jean-Port-Joli et de reconstruire le manoir détruit accidentellement en 1909 par un incendie. Entouré des membres de sa famille, Philippe Aubert de Gaspé a vécu dans ce manoir, enfant et lorsqu'il fut le dernier seigneur de Saint-Jean-Port-Joli. C'est en ces lieux qu'il aurait rédigé le roman historique *Les anciens Canadiens* (1863) et aussi *Mémoires* (1866) dont le titre révèle le contenu.

Après avoir acheté des parcelles de terre, sur lesquelles le vieux four à pain demeurait le seul témoin visible de la présence des Aubert de Gaspé, la corporation commanda des fouilles et un inventaire archéologiques sur l'ensemble de la propriété. Des vestiges du dernier manoir furent découverts. Par la suite, la corporation passa à l'étape de l'élaboration du concept du Musée de la mémoire vivante et reconstruisit le manoir. Depuis 2008, le Musée de la mémoire vivante accueille de nombreux témoins et visiteurs.



Le manoir des Aubert de Gaspé, début du 20^e siècle

Le Musée de la mémoire vivante prend le relais de l'œuvre de Philippe Aubert de Gaspé et des fonctions principales qu'exerçait son manoir au XIX^e siècle. Espace de création, d'hospitalité, de discussions, de fêtes et de direction, il se consacre aux histoires de vie et aux témoignages sous toutes leurs formes (orales, écrites, graphiques, audiovisuelles, numériques, etc.). Il conserve, étudie et met en valeur la mémoire de ses publics dans le but d'enrichir leur compréhension du monde et afin de transmettre ces repères culturels aux générations futures. Cette institution est en soi une mémoire vivante en constante évolution.



Philippe Aubert de Gaspé
(1786-1871)



OBJECTIFS

- Établir le Musée de la mémoire vivante en tant que référence québécoise en patrimoine immatériel et en transmission de l'oralité.
- Créer, selon une démarche ethnologique, un centre d'expertise de la collecte et de la diffusion des récits de vie, d'épisodes et de pratiques.
- Aménager le site de manière à souligner « **la profonde interdépendance entre le patrimoine culturel immatériel et le patrimoine matériel culturel et naturel** ».¹
- Travailler en partenariat avec les groupes de la communauté pour faire en sorte que les témoignages deviennent un moyen privilégié de partage de mémoire.
- À l'aide d'expositions et de divers moyens technologiques, avoir un rôle de médiateur pour transmettre le patrimoine immatériel à l'auditoire du musée et particulièrement aux jeunes générations, qui seront les médiateurs de demain. C'est en leur transmettant le goût de l'histoire et du patrimoine que le musée souhaite apporter sa contribution au développement et à la conservation de notre culture.

¹Convention de l'UNESCO, patrimoine immatériel, 2003



ÉQUIPE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jean-Louis Chouinard

Président – Homme d'affaires retraité

Pierre Morisset

Secrétaire – Biologiste, professeur retraité de l'Université Laval

Serge Saint-Pierre

Vice-président et conservateur – Ethnologue à la retraite

Gilles Marquis

Trésorier – Gestionnaire à la retraite

Louise Bourgeois

Administratrice – Gestionnaire de fonds

Edwin Bourget

Administrateur – Biologiste, professeur émérite de l'Université Laval et vice-recteur à la recherche et à la création (2007-2010)

Louise Fortin

Administratrice – Infirmière clinicienne

Normand Gaudreau

Administrateur – Coordonnateur du carrefour d'informations pour aînés

Yves Racine

Administrateur – Homme d'affaires

Judith Saint-Pierre

Représentante du conseil municipal



CONSEILLERS SCIENTIFIQUES

Le Musée de la mémoire vivante a bénéficié des avis de conseillers pour la réalisation de projets en 2013-2014

Edwin Bourget

Professeur émérite de l'Université Laval et vice-recteur à la recherche et à la création (2007-2010)

Gaston Deschênes

Historien

Philippe Dubé

Professeur titulaire de muséologie à l'Université Laval

Pierrette Maurais

Ethnologue et archiviste

Pierre Morisset

Biologiste, professeur retraité de l'Université Laval

Mohamed Habib Saidi

Professeur agrégé et directeur de l'Institut du patrimoine culturel, Université Laval

Jean Simard

Historien et ethnologue, professeur retraité de l'Université Laval

LE PERSONNEL

Mélina Brochu

Assistante médiatrice

Isabelle Hardy

Ethnologue, médiatrice du patrimoine vivant

Danièle Laforce

Chargée de projet



L'ÉQUIPE D'ANIMATION

Simon Bélanger
Samuel Lacasse
Gabrielle Lavoie-Lévesque
Sonia Périllat-Amédée
Geneviève Tremblay
Audrey Vaillancourt



De g. à d. Isabelle Hardy, médiatrice du patrimoine vivant, Samuel Lacasse, Gabrielle Lavoie Lévesque, Sonia Périllat-Amédée, Simon Bélanger et Audrey Vaillancourt

LES BÉNÉVOLES

Simon Bélanger
André-Médard Bourgault
Nicole Bourgault
Yvon Delisle
Georges DeRoy
Judith Douville
Nicole Duval Deschênes
Raymonde Fortin
Yvon Gaussirand
Denys Heppell
Azéline Leblanc
Ariane Leclerc
Claire Lemay
Christine Pelletier
Christiane Perroud
Annette Ribordy
François-Xavier Ribordy
Martine Saint-Pierre
Tibaud Sibuet



MESSAGE DU PRÉSIDENT

Jean-Louis Chouinard

Le muséologue américain Marshall Rae a écrit que la personne est l'élément fondateur et justificatif des musées. Le Musée de la mémoire vivante a adopté cette ligne de pensée dès sa création. Sa collection est alimentée par les personnes qui y laissent leur témoignage de vie ou portant sur des savoirs et des savoir-faire. Cette collection est totalement accessible aux visiteurs du musée. Le musée évolue au rythme de la société et des gens qui la composent. C'est ce qui différencie, avec l'oralité, le Musée de la mémoire vivante de l'institution muséale conventionnelle. Cela ne pourrait se réaliser sans la participation volontaire et souvent spontanée de nombreuses personnes qui acceptent de partager leur mémoire avec le musée et ses visiteurs. Je remercie chaleureusement ces généreux témoins.



Le Musée de la mémoire vivante poursuit sa mission première de collecte, de sauvegarde et de diffusion de témoignages. Les demandes pour le partage de l'expertise développée au musée ne cessent de croître. De ces demandes, des partenariats voient le jour. Ainsi, des organismes partenaires sont initiés et utilisent les techniques d'enquête orale et de traitement des témoignages du musée. Les récits d'épisodes et témoignages de vie collectés par ces partenaires sont intégrés à la banque de témoignages du musée. Cet apport permet une diversification des régions représentées à l'échelle du pays, chacune ayant des savoirs, des activités économiques et sociales qui lui sont propres.

Depuis l'ouverture du musée, en 2008, nous avons procédé à des mises à niveau de diverses natures. Le musée doit suivre non seulement l'évolution technologique, mais aussi d'autres changements, notamment au sein de sa clientèle. De plus en plus de familles (2 à 3 générations ensemble) fréquentent le musée. Des échanges intergénérationnels se font spontanément sur les thématiques des expositions, des témoignages et des objets. Les visites sont orientées pour amorcer ces échanges et promouvoir le rôle d'éducation populaire du musée. Nous remarquons également une fidélisation des visiteurs. Plusieurs reviennent d'année en année pour voir et entendre les nouveautés.

L'objectif de la troisième campagne annuelle de financement « *Pour que la mémoire reste vivante* » a été atteint. Cette campagne a bénéficié du Programme Mécénat Placements Culture du Conseil des arts et des lettres du Québec qui a bonifié les dons reçus. Pour chaque dollar collecté, trois dollars sont octroyés en subvention de contrepartie. La subvention maximale sera versée dans les fonds de dotation et de réserve du musée.



L'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval (IPAC), sous la direction du professeur Habib Saidi, a tenu une troisième école d'été au musée portant sur le tourisme créatif. Permettez-moi de porter à votre attention un extrait tiré du site internet de l'IPAC au sujet des écoles d'été et de notre localité : « *Après une troisième édition fructueuse, l'école d'été de l'IPAC est maintenant solidement ancrée dans son milieu d'accueil à Saint-Jean-Port-Joli et constitue un exemple de collaboration avec le milieu.* » Un colloque international a précédé l'école d'été 2013 au musée. Ce colloque portant sur le tourisme créatif, ainsi que les thématiques des écoles d'été des deux dernières années ont permis l'émergence d'un projet de tourisme créatif à Saint-Jean-Port-Joli. Sans la collaboration des artisans dans divers domaines et des sculpteurs, les écoles d'été n'auraient pas connu un tel succès. Je tiens à les remercier d'avoir contribué à établir ce lien avec l'IPAC et le Musée de la mémoire vivante.

De bonnes assises ont été mises en place lors de fondation du Musée de la mémoire vivante. Cela s'est fait grâce aux membres de la Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé, aux Amis du musée, aux administrateurs, aux conseillers scientifiques et à tous les bénévoles. Il faut poursuivre cette grande collaboration, car, nous l'observons régulièrement, le Musée de la mémoire vivante répond à un besoin de partage des savoirs et de recherche de ces savoirs par les jeunes générations actuelles.



MESSAGE DU CONSERVATEUR

Serge Saint-Pierre



Les collections du Musée de la mémoire vivante se sont enrichies cette année de nombreux témoignages et artefacts. Ces acquisitions sont toujours en lien direct avec la mission du musée à savoir la conservation et la mise en valeur de notre mémoire collective. Une telle collecte s'inscrit d'ailleurs en droite ligne dans la foulée de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Parmi les témoignages recueillis, déposés et conservés au Musée de la mémoire vivante, signalons les récits d'une vingtaine de gens de mer et de terre, femmes de marins, capitaines et matelots, qui ont vécu en relation avec le fleuve et qui racontent leur histoire. Ces témoignages ont été intégrés à la nouvelle exposition du Musée maritime de L'Islet : *Racines de mer*. Le musée a également collecté, en partenariat avec la Société d'histoire et de généalogie de Matane, quelque 25 récits de vie de gens de la Matanie, notamment ceux ayant vécu dans des villages aujourd'hui fermés. Ces récits peuvent être consultés soit à la Société d'histoire et de généalogie de Matane, soit au musée à Saint-Jean-Port-Joli.

Évidemment, le musée a effectué ses propres collectes. C'est ainsi qu'environ 110 personnes ont fait don de leurs témoignages. Plusieurs de ceux-ci ont été livrés dans le cadre des nouvelles expositions du musée : *Partir pour la famille, croyances et réalités*; *Tableau de vie, plus qu'un portrait* et *Léon Trépanier, journaliste-villégiateur*. Parmi les témoignages nouvellement consultables au musée, il importe de souligner la collection d'enregistrements portant sur les savoirs et savoir-faire de navigateurs de Berthier-sur-Mer effectués et gracieusement offerts par l'archéologue Louis-Philippe Picard.

Outre ces collections de témoignages, le musée, quoiqu'il favorise les prêts, se porte occasionnellement acquéreur d'objets pour alimenter ses expositions. L'objet est alors utilisé comme « déclencheur de mémoire », de manière à faire surgir spontanément les souvenirs des visiteurs. L'objet n'est pas tant mis en scène pour raconter une histoire, mais davantage pour la faire raconter. C'est dans ce contexte qu'ont été acquis – sous forme de don — divers objets de la vie quotidienne d'une citoyenne de Saint-Vallier, Chantal Hébert, objets pertinents aux expositions sur l'alimentation, les jeux et jouets, ainsi qu'à la nouvelle exposition *Partir pour la famille, croyances et réalités*. Rappelons que, pour sa part, le Musée de la mémoire vivante a prêté des jouets de sa collection au Centre Juno Beach, musée canadien en Normandie pour l'exposition *Mamie, c'était comment pendant la guerre?*

La politique d'acquisition du Musée de la mémoire vivante prévoit aussi que certains objets ou documents directement associés au site du domaine seigneurial des Aubert de Gaspé



pourront être acquis. C'est ainsi que le musée s'est porté acquéreur de documents offerts par Michel A. Noreau. Ceux-ci lui ont servi à rédiger l'ouvrage paru en 2010 : *de Gaspé fils 1814-1841, La vie tumultueuse du premier romancier québécois*. De même, cette année, le musée s'est vu offrir une édition peu connue de *Les anciens Canadiens*, une traduction en roumain offerte par la professeure Muguras Constantinescu. C'est dire tout le rayonnement de l'écrivain Philippe Aubert de Gaspé. Cet ouvrage est exposé dans le hall d'entrée du musée avec la collection de diverses éditions du fameux roman.

Enfin, parmi les dons qui sont venus enrichir nos collections, ou plus précisément notre centre de documentation, signalons deux importantes collections de Canadiana soit celles de Jean-Marc Careau et d'André Gaulin dont les ouvrages se rapportent principalement aux champs de l'ethnologie, de l'histoire et de la littérature (auteurs ou sujets en lien avec la Côte-du-Sud).

Le Musée de la mémoire vivante termine sa cinquième année d'existence. Il s'est développé de manière fulgurante et s'est fait une solide réputation. Ceci n'aurait pu se faire sans la collaboration de toutes les personnes qui, en acceptant de témoigner, ont contribué à l'acquisition de récits et d'épisodes de vie, de savoirs et de savoir-faire oraux et vidéo. D'autre part, reposant essentiellement sur des dons, la bibliothèque de référence et la collection d'objets du musée répondent à ses besoins, dans un cas pour la recherche et dans l'autre pour animer des ateliers de réminiscence, illustrer des témoignages, compléter des expositions.

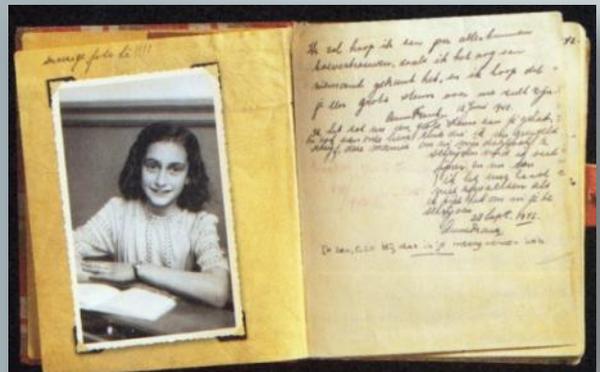


LES EXPOSITIONS

EN SALLE



Souvenirs de table



Anne Frank, une histoire d'aujourd'hui



Jouets en mémoire



Monsieur Philippe, nos hommages

EXPOSITIONS PERMANENTES

Monsieur Philippe, nos hommages

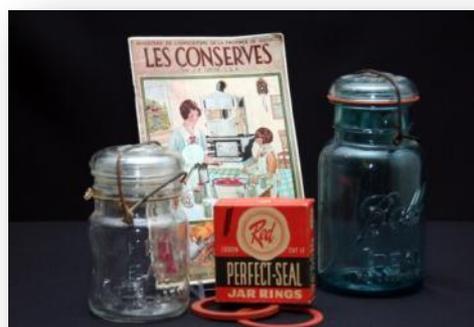
Philippe Aubert de Gaspé (1786-1871) a non seulement vécu sur le site patrimonial du Musée de la mémoire vivante, il en a été l'une des sources d'inspiration. En effet, il a raconté dans ses œuvres littéraires les us et coutumes de son époque pour les léguer aux générations futures. Philippe Aubert de Gaspé fait référence dans *Les anciens Canadiens* et *Mémoires* au site du musée tant par la description du promontoire que les promenades au fleuve avec ses enfants et ses invités. Les visiteurs du musée apprécient la découverte des lieux décrits par l'auteur.

En 2013, la collection des diverses éditions du roman *Les anciens Canadiens* a été jointe à l'exposition rendant hommage à Philippe Aubert de Gaspé.



Souvenirs de table

L'alimentation est une source incontestable de souvenirs et elle est porteuse de notre culture quelles que soient nos origines. Trois « temps de vies » sont abordés dans cette exposition : les jours difficiles, les jours ordinaires et les jours de fête. Tous sont régulièrement enrichis de nouveaux témoignages. Une description et une mise en contexte de chacun des objets présentés complètent la consultation des extraits de témoignages.



Les expositions au Musée de la mémoire vivante sont participatives, le visiteur peut y intégrer ses propres témoignages et objets. Leur fonction première est de rappeler des souvenirs aux visiteurs, tout en les sensibilisant à l'importance de perpétuer la mémoire.



Visite de résidents de L'Accueil, maison pour retraités à Saint-Jean-Port-Joli



EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Les sujets et contenus des expositions temporaires terminées en 2013 et les années antérieures peuvent toujours être consultés sur les postes d'ordinateurs prévus à cette fin à la salle de consultation.

Jouets en mémoire

« Je me souviens de jouets anciens, et j'en parle. »

Les jouets sont la projection du monde des grands et prennent vie avec l'imagination des petits. Jouets et récits tracent un portrait de la société québécoise des années 1930 à 1990. Cette exposition est réalisée avec la collaboration d'une trentaine de personnes qui ont prêté leurs jouets. Elle se termine le 22 avril 2014.



« Les échappées de la ruche »

Les fleurs rouges d'Annette Merkenthaler

Il s'agit du quatrième partenariat d'Est-Nord-Est, résidence d'artistes à Saint-Jean-Port-Joli, et du Musée de la mémoire vivante.

Une exposition de photos et une installation en plein air de fleurs créées par Annette Merkenthaler lors d'un séjour à Est-Nord-Est en 2000. De forme alvéolaire, les fleurs rouges rappellent la ruche et le travail des abeilles. Les photos exposées sont extraites du livre (2012) *Toujours à nouveau – au bord du Fleuve / Immer wieder aufs Neue – am Strom* d'Annette Merkenthaler.



Anne Frank, une histoire d'aujourd'hui



Kees Vanderheyden, témoin, et Julie Couture, responsable pour le Québec de l'exposition Anne Frank, une histoire d'aujourd'hui

Le Musée de la mémoire vivante a présenté du 17 juin au 22 octobre 2013 l'exposition itinérante *Anne Frank, une histoire d'aujourd'hui*. Cette exposition de la Maison Anne Frank à Amsterdam fut l'un des pôles d'attraction des visiteurs de l'été 2013. D'ailleurs, l'emprunt de l'exposition qui était initialement d'une période de trois mois fut prolongé de 30 jours; soit du 22 septembre au 22 octobre.

L'exposition a été adaptée à la mission du musée. Le Centre commémoratif de l'Holocauste de Montréal a gracieusement prêté des récits vidéo de survivants des camps de la mort, ainsi que des artefacts. De plus, des entrevues ont été enregistrées par le musée, notamment avec Kees Vanderheyden, enfant aux Pays-Bas lors de l'Occupation et de la libération de son pays.

Des activités complémentaires ont également été intégrées au parcours de l'exposition.

Trois contes d'Anne Frank illustrés par des élèves de l'école Saint-Jean et narrés par Marguerite Mingelbier pouvaient être écoutés et vus par le jeune public.



Le marronnier babillard orné de messages et de dessins à l'intention d'Anne Frank

Le documentaire *La brève vie d'Anne Frank* a été présenté dans la salle de projection du musée pendant toute la durée de l'exposition. Un jeu-questionnaire concluait la visite pour ceux et celles qui désiraient mettre leurs connaissances à l'épreuve.



LES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

EN PRÉPARATION POUR MAI 2014

Partir pour la famille croyances et réalités



Tableau de vie, plus qu'un portrait

Lise Gauthier, peintre



Léon Trépanier

**Journaliste
villégiateur**



Tire-lait, 1938, Prêt Marie-Michelle Morisset

Partir pour la famille, croyances et réalités

Suzanne Marchand est ethnologue. Elle a créé, grâce à l'appui de la ville de Québec, l'exposition intitulée *Partir pour la famille*, et publié en 2012 le livre portant le même titre. Elle a permis au musée d'utiliser ses recherches et de s'inspirer de son exposition pour réaliser l'exposition *Partir pour la famille, croyances et réalités*.

L'exposition initiale est adaptée à la mission du musée. Ainsi, nous avons ajouté une soixantaine d'extraits de témoignages touchant les sous-thèmes explorés. Médecins de campagne, infirmières, sages-femmes et parents partagent leurs savoirs et souvenirs sur la fécondité, la grossesse, la naissance, la mortalité infantile et maternelle, le baptême et les soins de l'enfant au cours des années 1900 à 1965. Photos et objets des témoins et de prêteurs appuient et agrémentent leurs témoignages.

Tableau de vie, plus qu'un portrait

La peintre Lise Gauthier travaille depuis un an à la préparation d'une exposition qui présente autrement le récit de vie. Après l'écoute de témoignages de vie et de récits d'épisodes au Musée de la mémoire vivante, Lise Gauthier a contacté des femmes et des hommes qui ont accepté de poser pour elle et de lui confier, lors de conversations, des événements qui ont façonné leur personnalité. Ces expériences de vie sont présentes en toile de fond du portrait de chaque participant. Des extraits des récits de chaque témoin et des objets pertinents à chacun accompagnent en salle les tableaux.

Zoom sur des parties de tableaux



Léon Trépanier, journaliste-villégiateur

Le succès de la vidéo *100 ans de villégiature à Saint-Jean-Port-Joli* présentée au musée a incité le petit-fils de Léon Trépanier, François Trépanier, à réaliser une autre vidéo plus complète et détaillée sur le village que son grand-père a découvert en épousant Anne-Marie Gagnon, la fille du boulanger. La nouvelle exposition présente le Léon Trépanier journaliste montréalais féru d'histoire du Québec, mais également l'homme qui aime s'amuser et qui a entretenu des relations d'amitié avec les artisans de son village de vacances. Des œuvres de la collection du journaliste, données par Médard Bourgault et Eugène Leclerc, sont présentées et décrites par les fils des artistes. Chaque étape de fabrication est racontée avec passion. Ces pièces magnifiques et leur témoignage décrivent un savoir-faire unique aux deux hommes qui ont contribué à la renommée de Saint-Jean-Port-Joli.



EXPOSITION ITINÉRANTE



EXPOSITION ITINÉRANTE

Parlons philanthropie, 20 ans de mémoire vivante

Dix-huit mois de travail auront permis au Musée de la mémoire vivante de présenter sa première exposition itinérante. Cette exposition a été réalisée à la demande de la Fondation communautaire du grand Québec pour souligner ses 20 ans d'existence. La Fondation communautaire du grand Québec est une fondation publique créée par et pour les gens de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches. Elle se distingue par la création de fonds permanents dont les revenus sont utilisés à perpétuité pour soutenir des organismes de bienfaisance, toutes causes confondues.

Le mandat du musée était de collecter des témoignages des fondateurs de la Fondation communautaire, de ses administrateurs et gestionnaires, puis des créateurs et des organismes bénéficiaires de fonds. Quarante-cinq témoins ont été rencontrés pour la plupart à Québec. Ces gens ont partagé leur expérience de la philanthropie qui, pour la plupart, est inspirée d'expériences personnelles. Au-delà du témoignage propre au projet, des récits de vie ont été collectés.



En janvier 2014, l'exposition fut officiellement inaugurée à la Bibliothèque Gabrielle-Roy de Québec, premier établissement accueillant les postes d'écoute et le matériel de l'exposition. Cette dernière fera, en un premier temps, le tour des bibliothèques de la région de Québec et s'arrêtera au Musée de la mémoire vivante au cours de l'été 2014.

Robert Tanguay, président de la Fondation communautaire, Garry Lavoie, d.g. Coop. funéraire des Deux Rives, Nataly Rae, d.g. de la Fondation, Jean-Louis Chouinard et Judith Douville du Musée de la mémoire vivante et Francyne Gagnon, d.g. Caisse populaire de Charlesbourg

Fernand Paradis, ex-président de la Fondation, consulte son témoignage en compagnie du président actuel, Robert Tremblay



Parcours de l'exposition :

Du 18 janvier au 16 février :	Bibliothèque Gabrielle-Roy (Québec)
Du 24 février au 30 mars :	Bibliothèque Étienne-Parent (Beauport)
Du 14 avril au 18 mai :	Bibliothèque Paul-Aimé-Paiement (Charlesbourg)
Du 26 mai au 11 juillet :	Musée de la mémoire vivante (Saint-Jean-Port-Joli)
Du 28 juillet au 31 août :	Bibliothèque Neufchâtel (Québec)
Du 5 septembre au 10 octobre :	Bibliothèque Pierre-Georges-Roy (Lévis)



JARDIN DES SOUVENIRS
JARDIN DE PLUIE FONDATION VEOLIA POUR
L'ENVIRONNEMENT



Jardin des souvenirs

L'aménagement du Jardin des souvenirs s'est poursuivi au cours des mois de mai à octobre 2013. Les principaux travaux effectués ont été la plantation de végétaux, l'installation de bordures le long de sentiers et la mise en marche du système d'irrigation. Ce dernier, alimenté que par un réservoir de rétention d'eau de pluie, a démontré qu'il pouvait suffire aux besoins du Jardin des souvenirs et des aménagements en façade du musée.

Des particuliers ont donné des végétaux au Jardin des souvenirs dans le but de partager le fruit de leur passion pour l'horticulture et de donner le goût aux visiteurs du jardin d'embellir eux aussi leur environnement privé et public.

Les sentiers pédestres traversant le site du musée, de la route 132 jusqu'au fleuve, sont maintenant reliés aux sentiers du Domaine de Gaspé par un escalier construit à l'automne 2013, grâce à une subvention du Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire de Développement économique Canada pour les régions du Québec. La somme reçue a permis de défrayer la moitié des coûts de construction du nouvel escalier et des frais de restauration de l'escalier existant depuis 1993 et menant au belvédère.



Arbres-souvenirs

En juin 2013, lors de l'inauguration de l'exposition *Anne Frank, une histoire d'aujourd'hui*, un marronnier a été planté à la mémoire d'Anne Frank et pour souligner la collaboration entre la Maison Anne-Frank, le Centre commémoratif de l'holocauste à Montréal et le Musée de la mémoire vivante. Au mois de juillet, lors d'une rencontre d'information marquant le début d'un partenariat avec Le Beaulieu culturel du Témiscouata, les participants ont offert et planté un frêne au Jardin des souvenirs.



Le marronnier pour Anne Frank, Pierre Morisset, Julie Couture, Kees Vanderheyden et Judith Douville



À l'arrière l'équipe de Fort Ingalls, devant Ginette Garon, présidente du Beaulieu Culturel, et deux bénévoles.



Jardin de pluie

Le Jardin de pluie Fondation Veolia pour l'environnement a été inauguré le 7 septembre 2013 en présence de Jean-Louis Receveur, directeur général de Veolia Propreté Québec et des parrain et marraine du projet auprès de Veolia, Langis Gamache et Suzanne Guay.

Le Jardin de pluie promulgue l'assainissement de l'eau de ruissellement de l'aire de stationnement et du chemin d'accès au musée. L'eau de ruissellement des espaces précités transporte des polluants. Lentement, ces polluants rejoignent le fleuve et la nappe phréatique. En étant acheminée vers le jardin de pluie par des noues remplies de pierres calcaires, l'eau est préfiltrée. Le jardin est tapissé d'une membrane perméable recouverte d'un substrat et de plantes filtrantes qui stabilisent ce milieu humide hébergeant déjà une nouvelle faune. Ainsi, l'eau de ruissellement ne représente plus de risque de pollution, tant pour les cours d'eau à proximité que pour la nappe phréatique.

Le Jardin de pluie Fondation Veolia Environnement fait partie du plan d'aménagement du site du musée incluant le Jardin des souvenirs. L'ensemble de ce projet d'aménagement a bénéficié du Fonds de développement touristique Chaudière-Appalaches et, évidemment, de la Fondation Veolia pour l'environnement. Celle-ci soutient en France et à l'étranger, des projets d'intérêt général concourant au développement durable. Le Jardin de pluie est le premier projet que le Fondation Veolia soutient au Québec.



Langis Gamache, Jean-Louis Receveur, Suzanne Guay, Judith Douville, Pierre Morisset et Jean-Louis Chouinard

Vue d'ensemble du Jardin de pluie



Des bancs et des chaises ont été installés dans les deux jardins du musée.

LA COLLECTE DE TÉMOIGNAGES

La collecte de témoignages sous forme de récits de vie, d'épisodes de vie ou de pratiques est la raison d'être du Musée de la mémoire vivante. Il est impératif de rejoindre tous les publics et de créer des occasions de recueillir des témoignages. L'équipe du musée va vers les témoins par ses activités hors les murs

LA COLLECTE DE TÉMOIGNAGES

Le conservateur du musée, Serge Saint-Pierre, a mentionné dans son message la progression de l'acquisition de témoignages par le Musée de la mémoire vivante. Des témoignages ont été réalisés dans le cadre de projets précis, dont le 20e anniversaire de la Fondation communautaire du grand Québec, le parcours de sculptures en plein air de Saint-Jean-Port-Joli, les expositions du musée et le projet Ani-mots.

Amélie Bérubé, zoothérapeute, Raymonde Fortin, bénévole au musée, en compagnie d'une résidente du Manoir Saint-Louis à Montmagny



Les témoignages ont été captés soit au musée, hors ses murs ou par des organismes partenaires. Dans ce dernier cas, des responsables de ces organismes ont été formés aux techniques d'enquêtes orales et aux techniques de montage audio et vidéo utilisées par le personnel du musée. Des organismes, déjà partenaires depuis quelques années, ont poursuivi leur collecte de témoignages en rendant toujours disponibles pour consultation, au musée et à leurs locaux, les entrevues réalisées dans leurs localités. Ceci permet au musée de diversifier son territoire de collecte, d'augmenter le nombre de témoins participants et d'avoir une vue d'ensemble plus juste des savoirs, savoir-faire et pratiques dans divers domaines.

Les organismes partenaires



*Société d'histoire et de
généalogie de Matane*



Comité culturel de Cap-Saint-Ignace



ÉCOLE D'ÉTÉ ET COLLOQUES

Tourisme créatif

150 ans du roman *Les anciens Canadiens*

École d'été IPAC 2013 Musée de la Mémoire vivante
Saint-Jean-Port-Joli

Colloque international
Médiation et créativité en tourisme et en patrimoine:
Acteurs, modalités et enjeux

Le dimanche 12 mai 2013
de 9h00 à 17h00



Dans le cadre de l'École d'été 2013 de l'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval
TOURISME ET PATRIMOINE
Habib Saïdi, professeur responsable

COLLOQUE ORGANISÉ PAR JULIEN GOYETTE, RAINIER GRÜTMAN ET CLAUDE LA CHARITÉ,
AVEC LA COLLABORATION DE MICHELINE CAMBRON, MARIE LISE LAQUERRÉ ET LUCIE ROBERT



LES ANCIENS CANADIENS DE PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ, 150 ANS APRÈS
PRÉFIGURATIONS ET RÉFRACTIONS
Musée de la mémoire vivante, Saint-Jean-Port-Joli, 4-5 octobre 2013

Aurélien Borvin (U. Laval)
Micheline Cambron (U. de Montréal)
Mugurș Constantinescu (U. Ștefan cel Mare,
Roumanie)
Marie-Ange Croft (UQAR)
Charles Doutrelepont (U. Carleton)
Sophie Dubois (U. de Montréal)
Michel Fournier (U. d'Ottawa)
Louise Frappier (U. d'Ottawa)
Julien Goyette (UQAR)
Rainier Grütman (U. d'Ottawa)
Alexandra Hillinger (U. Concordia)
Claude La Charité (UQAR)
Joël Lagrandeur (U. de Sherbrooke)
Lucie Robert (UQAR)



ÉCOLE D'ÉTÉ 2013 INSTITUT DU PATRIMOINE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

L'Institut du patrimoine culturel (IPAC) a offert, en collaboration avec le Musée de la mémoire vivante, sa troisième École d'été du dimanche 12 mai au dimanche 19 mai 2013. La conférence d'ouverture fut prononcée par Nelson Graburn, professeur à l'Université de Californie à Berkeley.

Le directeur de l'IPAC et professeur responsable de cette école d'été, Habib Saidi, a donné cette formation en envisageant sous deux angles le tourisme patrimonial. D'une part en tant que modèle de conversion des ressources culturelles locales en produits globalisés, et d'autre part comme champ de production et de diffusion d'images que les sociétés hôtes entretiennent et projettent tant par le discours promotionnel adressé aux touristes qu'à travers les récits mémoriels renvoyant au passé et à soi-même.

Les étudiants participants ont fait l'apprentissage du tourisme créatif avec des artistes et artisans de Saint-Jean-Port-Joli et des environs qui les ont accueillis à leur atelier.



Yvon Gausirand, sculpteur, et ses étudiants autour de leur réalisation



La tradition des arts textiles transmise par Ariane Leclerc. Habib Saidi et les étudiantes montrant leurs réalisations.

Les responsables de cette école d'été et le Musée de la mémoire vivante réitèrent leurs remerciements aux artistes et artisans qui ont gracieusement partagé leurs savoirs et savoir-faire aux étudiants en les accueillant et mettant les ressources matérielles nécessaires à leur disposition.



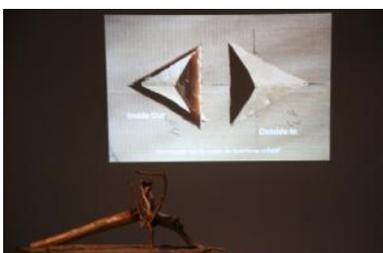
L'équipe de Nicole Bourgault, artisanne du vitrail, et leur œuvre



La préparation et la cuisson traditionnelle du pain apprise avec Tibaud Sibuet et Judith Douville



Oeuvre réalisée par l'équipe accueillie par Nicole D. Deschênes, sculpteur



Réalisation de l'équipe de Denys Heppell



Colloques internationaux

Médiation et créativité en tourisme et en patrimoine

L'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval a tenu le colloque international intitulé *Médiation et créativité en tourisme et en patrimoine : Acteurs, modalités et enjeux*, le 12 mai 2013. L'événement a eu lieu en marge de l'école d'été et regroupait des chercheurs provenant de grandes universités canadiennes et étrangères.

Parmi les conférenciers, on notait la présence de Dominique Poulot (Panthéon-Sorbonne), Mondher Kilani (Université de Lausanne) et Xavier Roigé Ventura (Université de Barcelone). Les participants ont aussi eu le privilège d'entendre Driss Alaoui Mdaghri, ex-ministre du Gouvernement marocain et président de la *Fondation des cultures du monde*, Caroline Couret du *Creative Tourism Network* de Barcelone et Sylvie Sagnes, de l'*Institut d'anthropologie du contemporain* à Paris, puis Annette Viel, conseillère internationale en muséologie.

Au centre le professeur Habib Saidi et à l'extrémité droite, le professeur Laurier Turgeon en compagnie des conférenciers



Les anciens Canadiens de Philippe-Aubert-de-Gaspé, 150 ans après, préfiguration et réfraction

Le roman de Philippe Aubert de Gaspé, *Les anciens Canadiens*, publié il y a eu 150 ans en avril 2013, a, dès sa parution, suscité un intérêt incontestable et durable.

Vraisemblablement vendu 1 \$ l'unité, il fut tiré à 2 000 exemplaires; lesquels ont trouvé preneurs en quelques mois seulement. Dès 1864, les imprimeurs Desbarats mirent sous presse une nouvelle édition, à 5 000 exemplaires. Cette même année, une première traduction en anglais fut réalisée par Georgiana M. Pennée. Aujourd'hui, le roman est imprimé également en espagnol et en roumain. Nous ne pouvons que constater le succès de ce roman historique auprès d'un large lectorat, comme en témoignent les 32 rééditions intégrales parues depuis 1863. De plus, maintes adaptations théâtrales en furent produites.

Les 150 ans du roman de Philippe Aubert de Gaspé ont été soulignés par un colloque international organisé par le professeur Claude La Charité, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en histoire littéraire à l'Université du Québec à Rimouski, et Julien Goyette, professeur au Département des lettres et humanités de la même université.





Claude Lacharité, professeur titulaire de la Chaire de recherche du Canada en histoire littéraire à l'UQAR

Ce colloque, tenu au musée, a précédé le Souper-bénéfice des anciens Canadiens. Les conférenciers ont ainsi participé à ce rassemblement festif. Après le repas, messieurs La Charité et Goyette ont prononcé une conférence fort animée et intitulée *Philippe Aubert de Gaspé et les Aborigènes du Nouveau Monde*.

Souper des anciens Canadiens

Cécile Dupont est devenue la seconde membre honoraire du Musée de la mémoire vivante — Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé.



Pierre Morisset, Cécile Dupont et Jean-Louis Chouinard

Les conférenciers:

Aurélien Boivin, U. Laval
 Micheline Cambron, U. de Montréal
 Mugura Constantinescu, U. de Roumanie
 Marie-Ange Croft, U. du Québec à Rimouski
 Charles Doutrelepon, U. Carleton Ottawa
 Sophie Dubois, U. de Montréal
 Michel Fournier, U. d'Ottawa
 Louise Frappier, U. d'Ottawa
 Rainier Grutman, U. d'Ottawa
 Julien Goyette, U. du Québec à Rimouski
 Alexandra Hilinger, U. Concordia
 Claude LaCharité, U. du Québec à Rimouski
 Joël Lagrandeur, U. de Sherbrooke
 Lucie Robert, U. du Québec à Montréal

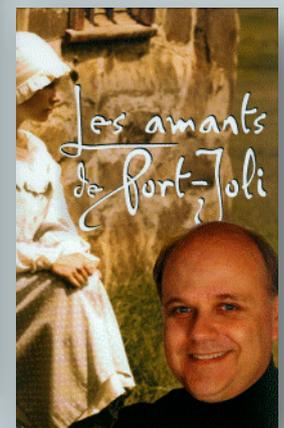
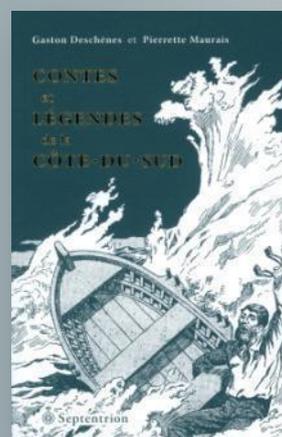


Charles Doutrelepon, professeur au département de français à l'Université Carleton à Ottawa.



ACTIVITÉS CULTURELLES

Les activités culturelles permettent au Musée de la mémoire vivante d'établir un dialogue avec la population locale et régionale. Comme mentionné dans son énoncé de mission, le musée se veut [...] *espace de création, d'hospitalité, de discussions, de fêtes* [...].



PATRIMOINE NATUREL

CROQUEZ LA POMME, TOMBEZ DANS LES PRUNES



À l'automne 2013, Ruralys et le Verger conservatoire de la Côte-du-Sud ont tenu leur journée annuelle de dégustation et d'identification de variétés anciennes de pommes et de prunes au Musée de la mémoire vivante. Des visites commentées du site du musée ont été ajoutées à la programmation habituelle de l'activité, ainsi que la possibilité pour les visiteurs d'enregistrer leur savoir et savoir-faire concernant la culture et l'utilisation de fruits et légumes anciens.

PATRIMOINE CULTUREL



Conférence d'Irène Belleau de la Société d'histoire des filles du Roy pour célébrer le 350e anniversaire de l'arrivée des premières Filles du Roy.

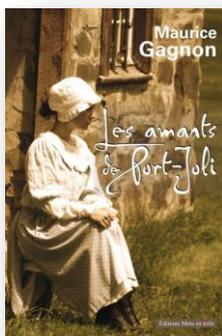
Conférence de Gaston Deschênes, historien, au sujet d'Arthur Fournier et de sa bibliothèque clavigraphique



Contes et légendes de la Côte-du-Sud présentés et lus par Richard Joubert



LITTÉRATURE LANCEMENTS DE LIVRES



Les amants de Port-Joli

Roman de Maurice Gagnon basé sur l'histoire réelle de Romain Chouinard et Claire Gagnon, deux habitants de Trois-Saumons. Roman inspiré du livre de Gaston Deschênes, *Les Exilés de l'anse à Mouille-Cul*.



Contes et légendes de la Côte-du-Sud

De Pierrette Maurais et Gaston Deschênes, seconde édition revue et augmentée du recueil du même titre témoignant de l'imagination de nos ancêtres et de leur sens du merveilleux. Les faits se situent dans un contexte historique et géographique et constituent un véritable portrait des habitants de la Côte-du-Sud au XIXe siècle.

CONFÉRENCES DONNÉES PAR LE MUSÉE

Le Musée de la mémoire vivante a pris part à différentes manifestations publiques à caractère patrimonial et ethnologique dans le but de sensibiliser son auditoire à la fragilité de l'oralité et de la transmission du patrimoine. Des conférences ont été prononcées lors de ces événements, ainsi que pour des organismes à caractère historique.

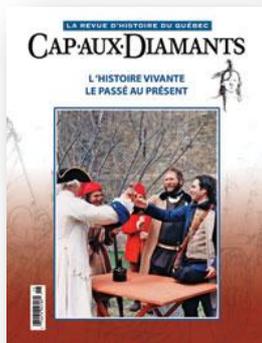
- » *Les Filles du Roy et les pêcheurs de marsouins*
Colloque du 350e anniversaire d'arrivée des Filles du Roy
Société d'histoire et de généalogie de la Côte-du-Sud
Conférence de Judith Douville
- » *Le Musée de la mémoire vivante et les porteurs de traditions*
Fêtes des arts et traditions à Berthier-sur-Mer
Comité culturel
Conférence de Judith Douville
- » *L'histoire vivante : le pouvoir de la transmission orale*
Les cafés historiques
Services historiques Six-Associés
Conférence de Judith Douville
- » *Notre mémoire collective, savoir la préserver*
Salon des familles souches du Québec
Conférence de Jean-Louis Chouinard



PUBLICATIONS



Le goût du fleuve
Magazine Continuité
Patrimoine et littérature. Tenir parole
Été 2013, no 137
Article de Judith Douville



Le patrimoine immatériel et le pouvoir de la transmission orale
Cap-aux-Diamants
L'histoire vivante, le passé au présent
Hiver 2013, no 116



FINANCEMENT

**« Pour que la mémoire
reste vivante »**

« Pour que la mémoire
reste vivante »

La troisième campagne de financement du Musée de la mémoire vivante, dans le cadre de Mécénat Placements culture, a atteint l'objectif.

MÉCÉNAT
PLACEMENTS
Culture

Nous remercions toutes les personnes qui ont donné en 2013-2014.

8 dons anonymes

Louis Amireault
Paul Bélanger
France Bernier, Éleine Lévesque
& Yvon St-Pierre, pharmaciens
Jean-Marc Blanchette
Denis Bolduc
Marc Boulanger
Judith Bourgault
Edwin Bourget
Conrad Caron
Denis Caron
Gilberte Caron-Gervais
Jacques Castonguay
Lucille Chamard
Michel Chamard
Bruno Chouinard
Gaston Chouinard
Jean-Louis Chouinard
Louise Chouinard
Clinique Vétérinaire Port-Joli
Céline Cloutier
Conrad Cloutier
Commission touristique du Port-Joli
Gaston Côté
Benoît De La Durantaye
Louise Décarie
Gaston Deschênes
Luc Deschênes
Paul-René Deschênes
Jacinthe Dubé
Marc Dubé
Réjeane Dubé
Yvette Dubé
Cécile Dupont
Daniel Duval
Ferme Dubec inc.
Fondation Chanoine Fleury

Catherine Fortin
J. André Fortin
Rose-Hélène Fortin
Lucie Fournier
Pierre Fournier
René Fradette
Jean-Marie Gagnon
Langis Gamache
Rita Gauthier
Guy Gendron
Clermont Guay
Christiane Hardy
Henriette Hardy
Micheline Hardy
Lucien Huot
Industrielle Alliance
Journal L'Attisée
Jean Lachance
René Laurendeau
Guy Leclerc
Honoré Leclerc
Jean-Pierre Leclerc
Marielle Leclerc
Marielle Lévesque
Stéphen Lord
Suzanne Marchand
Gilles Marquis
Pascal Marquis
Marcel Mignault
Paul-André Morin
Pierre Morisset
Marcel Moussette
Gaétan Nadeau
Jean-Hugues Normand
Jacques Ouellet
Simon-Pierre Paré
Promutuel Montmagny-L'Islet
Raymonde Proulx

Ginette Robichaud
Monique Rodrigue
Raynald Saint-Pierre
Serge Saint-Pierre
Yves Saint-Pierre
Huguette L. Schweiger
Pierre-Paul Sénéchal
Cyril Simard
Jean Simard
Succession Léopold Dubé
Laurier Turgeon
Denis Vaugeois

Le programme Mécénat Placements Culture rend admissibles à une subvention de contrepartie toutes les sommes recueillies et déposées dans le fonds de dotation du musée durant une année. La subvention est remise l'année suivante.

Le Conseil des arts et des lettres du Québec versera au musée 3 \$ pour chaque dollar recueilli pour le fonds de dotation du musée. La subvention maximale de 250 000 \$ étant répartie à parts égales entre les fonds de dotation et de réserve du musée.



Le Musée de la mémoire vivante remercie les personnes et les organismes suivants pour leur soutien financier.

AIDE GOUVERNEMENTALE

Développement économique Canada (Fonds d'amélioration de l'infrastructure communautaire)

Ministère de la Culture et des Communications du Québec

Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli

Norbert Morin député de la Côte-du-Sud

MRC de L'Islet

Patrimoine canadien programme Jeunesse Canada au travail

Ressources humaines et Développement des compétences Canada

COMMANDITAIRES ET AUTRES CONTRIBUTEURS

4 dons anonymes

Michel Anciault

Françoise Anciault

Michelle Anciault

Arpentage Côte-du-Sud

Jacques Arseneault

Au pied de la lettre

Madeleine Barbeau

Pierre Béland

Fernand Bélanger

Denis Bernier

Gesa Bierwerth

Maurice-Germain Bossé

André-Médard Bourgault

Jean-Marc Bourgault

Louise Bourgeois

Marcel Bourgeois

Café La Coureuse des Grèves inc.

Caisse Populaire Desjardins des Trois-Saumons

Jacques Carbonneau

Simon Caron

Alain Castonguay

Jacques Chamard

Lucille Chamard

Louissette Chicoine

Bruno Chouinard

Gaston Chouinard

Jean-Louis Chouinard

Nicole Caron-Chouinard

Gilles Guy De Salins

René Delage

Paul-René Deschênes

Judith Douville

Guy Drudi

Daniel Dubé

Josette Dubé

Odet Dubé

Philippe Dubé

Yolande Dubé

Yvette Dubé

Annette Dubé-Cloutier

Yves Dumas

Cécile Dupont

Denyse L. Faure

Catherine Fortin

J. André Fortin

Jacques Fortin

Louise Fortin

Michel Fortin

Yolande Fortin

André Fournier

Lucie Fournier

Pierre Fournier

Louise Frappier

Jean Gagnon

Normand Gaudreau

Jean-Yves Gauvin

Guy Gendron

Dominique Gosselin

Paul Gourdeau

Groupe Conseil IDC inc.

Marcel Guay

Isabelle Hardy

Luc Harvey

Jean-Noël Hatin

Iris clinique d'optométrie

Gilles Labrecque

Danièle Laforce

Fernand Landry

Monique Laneville

René Laurendeau

Marc Laurin

Lyne Lavoie

Azéline Leblanc

Guy Leclerc

Honoré Leclerc

Paul-Eugène Leclerc

Sylvain Leclerc

Chantal Legault

Les Alarmes Clément Pelletier

Les Enfants du Soleil

Les entreprises Denis Bernier
(2003) inc.

Mariette Lévesque

Francyne Lord

Magasin Coop La Paix

Gilles Marcotte

Pierre McComber

Roberge Michaud

Pierre Morisset

Marcel Moussette

Lisette Blanchet Noreau

Michel A. Noreau

Jean-Hugues Normand

Simon-Pierre Paré

Louis-Daniel Pelletier

Monique Plamondon

Poissonnerie Port-Joly

Promutuel Montmagny

REMAX Éléance inc.

Annette Ribordy

François Ribordy

Christiane Richard

Richard Dubreuil CPA inc.

Guy Richard

Roger Gauvin inc.

Jovette Rousseau

Claudette Roy

Roméo Roy

Downes Ryan

Raynald Saint-Pierre

Serge Saint-Pierre

Huguette L. Schweiger

Jean Simard

Société Saint-Jean-Baptiste

Sainte -Anne-de-la-Pocatière

Francine Thibault

Julie Turgeon

Claude Vallière

Le Musée de la mémoire vivante remercie également toutes les personnes qui participent au Souper des anciens Canadiens.



CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

RAPPORT FINANCIER ANNUEL

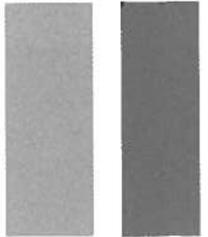
Exercice terminé le 31 janvier 2014

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

TABLE DES MATIÈRES

Exercice terminé le 31 janvier 2014

RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN	1
ÉTATS FINANCIERS :	
Résultats	2
Évolution de l'actif net	3
Bilan	4
Flux de trésorerie	5
NOTES COMPLÉMENTAIRES	6 - 12



RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN

Aux membres de
CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ,

J'ai procédé à l'examen du bilan de CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ au 31 janvier 2014, ainsi que des états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. Mon examen a été réalisé conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada et a donc consisté essentiellement en demandes d'informations, procédures analytiques et entretiens portant sur les informations qui m'ont été fournies par l'organisme.

Un examen ne constitue pas un audit et, par conséquent, je n'exprime pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

L'organisme n'a pas présenté les informations relatives aux risques et concentration de risques des instruments financiers et il n'a pas amorti ses immobilisations.

À l'exception du fait que, comme le mentionne le paragraphe précédent, l'organisme n'a pas présenté les informations relatives aux risques et concentration de risques des instruments financiers et n'a pas amorti ses immobilisations, je n'ai rien relevé, au cours de mon examen, qui me porte à croire que ces états financiers ne sont pas conformes, dans tous leurs aspects significatifs, aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Richard Dubreuil CPA inc.
Par Richard Dubreuil, CPA auditeur, CA

Richard Dubreuil, CPA auditeur, CA

Saint-Jean-Port-Joli, le 26 février 2014

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 janvier

2014

2013

PRODUITS

Cotisations et dons des membres	1 375 \$	339 \$
Commandites	950	900
Subvention - Agence de Développement Économique du Canada	4 000	-
Subvention - Jeunesse Canada au travail et carrières été	19 380	14 422
Subvention municipale	25 642	25 750
Subvention - Ministre de la culture, des communications et de la condition féminine	1 000	-
Subvention - Ministre de la Famille et des Aînés	-	6 157
Subvention - CLD, MRC et député	2 395	1 000
Dons	37 570	46 686
Musée de la mémoire vivante - admission et autres	22 265	18 702
Projets spéciaux	4 059	2 500
Souper bénéfice	6 180	7 560
Revenus de placement - fondation communautaire	4 741	-
Revenus de taxes	1 803	1 435
Revenus d'intérêts et de contrats	4 666	2 192
	<u>136 026</u>	<u>127 643</u>

CHARGES

Coût des articles vendus	2 341	2 904
Salaires et charges sociales	93 350	52 613
Associations et cotisations	1 513	1 665
Assurances	9 652	9 302
Dépenses de taxes	3 360	2 608
Électricité	4 883	4 360
Entretien - terrain et bâtisse	11 107	3 966
Formation et congrès	50	725
Fournitures de bureau	1 947	1 360
Frais d'exposition	7 946	631
Frais - souper bénéfice	2 151	2 193
Intérêts et frais bancaires	1 887	3 388
Projets éducatifs	422	1 724
Projets spéciaux	8 436	4 655
Publicité et site internet	7 409	6 846
Services professionnels	1 675	5 300
Taxes foncières	14 892	13 799
Télécommunications	1 833	1 704
	<u>174 854</u>	<u>119 743</u>

EXCÉDENT DES PRODUITS (CHARGES)

(38 828) \$ 7 900 \$

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

Exercice terminé le 31 janvier

2014

2013

ACTIF NET	Investis en immo- bilisations	Non affectés	Total	Total
SOLDE AU DÉBUT	1 527 039 \$	28 994 \$	1 556 033 \$	1 402 677 \$
Excédent des produits (charges)	-	(38 828)	(38 828)	7 900
Dons du public	7 596	-	7 596	15 000
Tourisme Québec	-	-	-	24 900
Fondation Veolia	7 041	-	7 041	12 836
Acquisition d'immobilisations payées par la corporation	8 980	(8 980)	-	-
Dons encaissés par l'organisme	-	94 740	94 740	32 980
Subvention - Fonds de réserve 2 ans	-	-	-	92 720
Subvention - Conseil des arts et des lettres du Québec	-	-	-	125 000
Transfert à la Fondation Communautaire du Grand Québec	-	(94 740)	(94 740)	(157 980)
SOLDE À LA FIN	1 550 656 \$	(18 814) \$	1 531 842 \$	1 556 033 \$

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

BILAN
31 janvier

2014 2013

ACTIF

ACTIF À COURT TERME

Encaisse	5 799 \$	7 973 \$
Dépôts à terme	-	30 000
Taxes à recevoir	438	674
Subvention à recevoir	7 041	-
Stocks	1 633	1 822
Frais payés d'avance	6 140	5 217
	<u>21 051</u>	<u>45 686</u>

PLACEMENTS (note 3)

125 102 125 100

IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 6)

1 550 656 1 527 039
1 696 809 \$ 1 697 825 \$

PASSIF

PASSIF À COURT TERME

Créditeurs (note 8)	8 743 \$	5 115 \$
Subventions reportées à court terme (note 9)	5 000	11 677
Dette à long terme échéant au cours du prochain exercice (note 10)	<u>7 255</u>	<u>-</u>
	20 998	16 792

DETTE À LONG TERME (note 10)

7 079 -

SUBVENTION REPORTÉE À LONG TERME (note 11)

124 755 125 000

DONS REPORTÉS (note 12)

12 135 -

ACTIF NET

1 531 842 1 556 033
1 696 809 \$ 1 697 825 \$

POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Jean D. Raymond Administrateur
René Lussier Administrateur

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 janvier

2014

2013

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION

Excédent des produits (charges)

(38 828) \$

7 900 \$

Variation nette des éléments hors caisse
du fonds de roulement :

Taxes à recevoir

236

3 462

Subvention à recevoir

(7 041)

3 079

Stocks

189

152

Frais payés d'avance

(923)

(907)

Créditeurs

3 628

(4 663)

Subventions reportées

(6 677)

6 677

(49 416)

15 700

ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT

Variation des dépôts à terme

30 000

(30 000)

Acquisition de placements

(247)

(125 000)

Encaissement de placements

-

92 720

Acquisition d'immobilisations

(16 021)

(106 389)

Transfert à la Fondation communautaire du
Grand Québec

(94 740)

(32 980)

(81 008)

(201 649)

ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

Dons reportés

12 135

-

Dons et subventions

101 781

210 716

Obtention de financement

15 000

-

Remboursement de la dette à long terme

(666)

-

128 250

210 716

VARIATION DE L'ENCAISSE (DÉCOUVERT BANCAIRE)

(2 174)

24 767

ENCAISSE (DÉCOUVERT BANCAIRE) AU DÉBUT

7 973

(16 794)

ENCAISSE À LA FIN

5 799 \$

7 973 \$

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'organisme est constitué en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies du Québec. Il est un organisme de charité exempté des impôts sur le revenu. Ses objectifs sont de faire connaître Monsieur Philippe Aubert de Gaspé et de développer le patrimoine de la région.

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers ont été dressés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif et comprennent les principales méthodes comptables suivantes :

Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur le montant présenté au titre des actifs et des passifs, sur l'information fournie à l'égard des actifs et passifs éventuels à la date des états financiers et sur le montant présenté au titre des produits et des charges au cours de la période considérée. Ces estimations sont révisées périodiquement et des ajustements sont apportés au besoin aux résultats de l'exercice au cours duquel ils deviennent connus.

Constatation des produits

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports.

Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les produits sont constatés lorsque le processus de génération du profit est achevé, c'est-à-dire lorsque le produit est expédié au client ou les services rendus, que le titre de propriété a été transféré et que le prix est déterminé.

Les apports reçus en dotations sont constatés à titre d'augmentation directe de l'actif net au cours de l'exercice.

Apports reçus sous forme de services

Les bénévoles consacrent plusieurs heures par année à aider l'organisme à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté de déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'entité consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie, les soldes bancaires incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif et les placements temporaires dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition. De plus, les dépôts à terme que l'entité ne peut utiliser pour les opérations courantes parce qu'ils sont affectés à des garanties ne sont pas inclus dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie.

Instruments financiers

i) Évaluation des instruments

L'organisme évalue initialement ses actifs et passifs financiers à la juste valeur, sauf dans le cas de certaines opérations qui ne sont pas conclues dans des conditions de concurrence normale.

Elle évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif, qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées dans l'excédent des produits (charges).

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des dépôts à terme, des taxes à recevoir, de la subvention à recevoir et des placements.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement se composent des créditeurs et de la dette à long terme.

ii) Dépréciation

Les actifs financiers évalués au coût sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé au résultat net. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit par l'ajustement du compte de provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. Cette reprise est comptabilisée à l'excédent des produits (charges).

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

iii) Coûts de transaction

Les instruments financiers qui ne seront pas évalués ultérieurement à la juste valeur sont ajustés du montant des coûts de transaction directement attribuables à la création, à l'émission ou à la prise en charge. Pour les autres instruments financiers, l'organisme comptabilise ses coûts de transactions à l'excédent des produits (charges) de la période où ils sont engagés.

Évaluation des stocks

Les stocks sont évalués au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette, le coût étant déterminé selon la méthode de l'épuisement successif.

Immobilisations corporelles

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Aucun amortissement ou radiation devant refléter l'usure ou la désuétude n'est comptabilisé.

3. PLACEMENTS

	2014	2013
Fondation communautaire du Grand Québec:		
Fonds de réserve (2 ans)	124 755 \$	125 000 \$
Part sociale - Groupe Dynaco	289	50
Part sociale - COOP La Paix	58	50
	<hr/>	<hr/>
	125 102 \$	125 100 \$
	<hr/>	<hr/>

4. PROGRAMME MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

Premier Programme Placements culture

Au cours de l'exercice terminé le 31 janvier 2011, la corporation a obtenu une subvention de 180 000 \$ dans le cadre du programme Placements Culture du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ). La corporation a utilisé 50 % de cette subvention en créant un fonds de réserve devant être conservé durant une période minimale de deux ans.

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

4. PROGRAMME MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE (suite)

Premier Programme Placements culture (suite)

La corporation a également créé un fonds de dotation perpétuel en cédant le fonds de dotation (de 10 ans) d'une somme de 15 045 \$, ainsi qu'une somme de 46 750 \$ recueillie au cours de cet exercice dans le cadre de la campagne de financement, ainsi que 50 % de la subvention de Placements Culture représentant 90 000 \$ pour un total de 151 795 \$ en faveur du "Fonds - Musée de la mémoire vivante - Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé". Ce fonds est administré par la Fondation Communautaire du Grand Québec. Il est inaliénable et l'usufruit est dédié à perpétuité à la Corporation Philippe Aubert de Gaspé.

Deuxième Programme Mécénat Placements Culture

Au cours de l'exercice terminé le 31 janvier 2012, la corporation a recueilli une somme de 27 780 \$ auprès du public. Cette somme a été cédée au fonds de dotation perpétuel (Fonds - Musée de la mémoire vivante - Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé).

Au cours de l'exercice terminé le 31 janvier 2013, la corporation a recueilli auprès du public une somme additionnelle de 32 765 \$ qui lui a permis de compléter sa demande de subvention en vertu du programme Mécénat Placements Culture. Conséquemment, le CALQ a versé une somme totale de 250 000 \$ en faveur de la corporation. Une somme de 125 000 \$ a été cédée directement au fonds de dotation perpétuel (Fonds - Musée de la mémoire vivante - Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé) et le solde de 125 000 \$ a été versé au fonds de réserve de 2 ans.

Troisième Programme Mécénat Placements Culture

Au cours de l'exercice terminé le 31 janvier 2014, la corporation a complété sa troisième campagne de financement dans le cadre du programme Mécénat Placements Culture. Le montant recueilli de 93 000 \$ a été cédé au fonds de dotation perpétuel (Fonds - Musée de la mémoire vivante - Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé). Conséquemment, le Conseil des arts et des lettres du Québec devrait verser une subvention de 250 000 \$ en faveur de la corporation dont une somme de 125 000 \$ sera cédée au fonds de dotation perpétuel, et le solde de 125 000 \$ sera versé au fonds de réserve de 2 ans. Cette subvention n'est pas inscrite aux états financiers de la corporation.

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

4. PROGRAMME MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE (suite)

Quatrième Programme Mécénat Placements Culture

La corporation a entrepris une quatrième campagne de financement dans le cadre du programme Mécénat Placements Culture. En date du 31 janvier 2014, le résultat partiel de cette campagne de financement est de 16 340 \$. De cette somme, 4 205 \$ ont été cédés au fonds de dotation perpétuel (Fonds - Musée de la mémoire vivante - Corporation Philippe-Aubert-de-Gaspé). Le solde de 12 135 \$ (note 12) sera également cédé au fonds perpétuel. Ces sommes seront éligibles pour un appariement par le programme Mécénat Placements Culture pour l'exercice se terminant le 31 janvier 2015.

5. FONDS MUSÉE DE LA MÉMOIRE VIVANTE

Le Fonds Musée de la mémoire vivante est administré par la Fondation Communautaire du Grand Québec. Il est inaliénable et l'usufruit est dédié à perpétuité à la Corporation Philippe Aubert de Gaspé. Le solde de ce fonds s'élevait à 467 641 \$ au 31 décembre 2013.

6. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2014	2013
Aménagement du site et jardin	180 444 \$	170 061 \$
Terrain	76 856	76 856
Bâtisse et matériaux pour le Manoir	968 829	964 668
Ameublement et équipement informatique	38 828	38 226
Concept muséologique	7 000	7 000
Documentation	23 749	18 794
Enseigne et panneaux	8 890	8 890
Équipements - expositions	132 025	129 309
Oeuvres d'art	68 741	67 941
Site internet	4 623	4 623
Zone archéologique	40 671	40 671
	<u>1 550 656 \$</u>	<u>1 527 039 \$</u>

7. EMPRUNT BANCAIRE

L'organisme dispose d'une marge de crédit d'un montant autorisé de 30 000 \$, portant intérêts au taux de 8,5 %, renouvelable annuellement.

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

8. CRÉDITEURS	2014	2013
Fournisseurs	1 982 \$	1 340 \$
Salaires et vacances à payer	5 922	2 944
Sommes à remettre à l'État	<u>839</u>	<u>831</u>
	8 743 \$	5 115 \$

9. SUBVENTIONS REPORTÉES À COURT TERME

Solde au début	11 677 \$	5 000 \$
Montant inscrit aux produits de l'exercice	(11 677)	(5 000)
Encaissement de subventions	<u>5 000</u>	<u>11 677</u>
Solde à la fin	5 000 \$	11 677 \$

10. DETTE À LONG TERME

Emprunt, d'un montant original de 15 000 \$, remboursable par versements mensuels de 669 \$, incluant capital et intérêts au taux de 6,55 %, échéant en 2016	14 334 \$	- \$
Portion échéant au cours du prochain exercice	<u>7 255</u>	<u>-</u>
	7 079 \$	- \$

Les remboursements en capital de la dette à long terme à effectuer durant les prochains exercices sont les suivants :

2015	-	7 255 \$
2016	-	7 079 \$

CORPORATION PHILIPPE AUBERT DE GASPÉ

NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 janvier 2014

11. SUBVENTION REPORTÉE À LONG TERME	2014	2013
Solde au début	125 000 \$	92 720 \$
Échéance du fonds de réserve de 2 ans	-	(92 720)
Nouveau fonds de réserve de 2 ans	-	125 000
Intérêts	1 007	-
Frais de gestion	(1 252)	-
Solde à la fin	124 755 \$	125 000 \$
12. DONS REPORTÉS	12 135 \$	- \$

Les dons reportés sont dédiés au quatrième programme Mécénat Placements Culture.

13. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de rendre leur présentation comparable à celle adoptée en 2014.